



Bahnunterführung Altenkesseler Straße: Straßensperrung

Wegen der Durchführung von Straßenbauarbeiten innerhalb der Bahnunterführung in der Altenkesseler Straße in Völklingen muss diese in der Zeit bis voraussichtlich 17. April voll gesperrt werden. Eine entsprechende Umleitung über die Alleestraße in Altenkessel ist ausgeschildert.

Der Integrationsbeirat lädt ein: Lesung in deutsch, türkisch und arabisch

Der Integrationsbeirat lädt anlässlich des Internationalen Weltfrauentags 2018 alle interessierten Frauen der Stadt Völklingen zu einer Lesung aus dem Buch „Lebensbilder - Erinnerungen von Migrantinnen“ ein. Die Lesung findet am Donnerstag, dem 15. März, um 17 Uhr statt. Das Buch wird in deutsch, türkisch und arabisch vorgelesen. Anschließend findet eine Tanzaufführung der Kindertanzgruppe SaarTürk statt.

Feuerwehreinsatz nach Verkehrsunfall auf L 165



Die Feuerwehr Völklingen wurde am 2. März zu einem Verkehrsunfall auf der L165 zwischen Ludweiler und Lauterbach alarmiert. Bei Ankunft der Einsatzkräfte wurden die Unfallbeteiligten bereits von Ersthelfern versorgt. Der Rettungsdienst übernahm zusammen mit der Feuerwehr die medizinische Betreuung der Verletzten, welche anschließend zur weiteren Behandlung in umliegende Krankenhäuser eingeliefert wurden. Die Feuerwehr stellte den Brandschutz sicher, schaltete die PKW stromlos und nahm auslaufende Betriebsstoffe auf. Nach Eintreffen des Abschleppdienstes wurde die Einsatzstelle an die Polizei übergeben.

Die Müll-Nummer:

Unter folgender Nummer können die Bürgerinnen und Bürger illegalen Müll an den Baubetriebshof melden:

06898/13-2375

Die Telefonnummer ist von Montag bis Freitag von 6 bis 19 Uhr erreichbar.

Völklinger Stadtnachrichten

IMPRESSUM

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeister
Klaus Lorig
Redaktion, Gestaltung
und Satz:
Referat für Presse-
und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen
Rathausplatz
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte
Artikel übernimmt die
Redaktion keine Haftung.



Foto: Veranstalter

„Magisches Baumhaus“ gastiert in der Kulturhalle

Im Rahmen des Kulturprogramms „Völklinger Kulturmeile“ veranstaltet die Stadt Völklingen das Familientheater „Das magische Baumhaus: Im Bann des Eiszaubers“. Die Aufführung findet am 24. März um 16 Uhr in der Kulturhalle Völklingen statt.

Die Besucher erwartet ein Theaterstück mit ausgelassenen Melodien und Gesangseinlagen rund um Abenteuer, Freundschaft, Mut und Fantasie. Die Kinderbuchreihe ist inzwischen in Deutschland eine der beliebtesten und mit einer Auf-

lage von 53 Millionen Büchern auch eine der erfolgreichsten weltweit.

Veranstalter ist die Stadt Völklingen (Veranstaltungsmanagement). Die Eintrittspreise betragen für Gruppen 8,50 Euro; im Vorverkauf 12 Euro, ermä-

ßigt 9,50 Euro; an der Tageskasse 13 Euro, ermäßigt 11 Euro.

Eintrittskarten sind im Vorverkauf bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie im Internet bei www.ticket-regional.de sowie www.eventim.de erhältlich.

Übernachten & Erleben

Neue Broschüre der Städte Völklingen und Püttlingen sowie der Gemeinde Großrosseln wurde vorgestellt

Seit einem Jahrzehnt geben die Städte Völklingen, Püttlingen sowie die Gemeinde Großrosseln gemeinsam das Übernachtungsverzeichnis

der Region in Form einer Broschüre heraus. Jetzt wurde die Neuauflage vorgestellt. „Dass interkommunale Zusammenarbeit in der Praxis funktioniert,

beweist die erfolgreiche Kooperation im Bereich Tourismus schon seit Jahren“, freute sich Oberbürgermeister Klaus Lorig.

Die Broschüre mit dem Titel „Übernachten und Erleben“ umfasst 16 Seiten und bietet neben einer Übersicht zu Übernachtungsmöglichkeiten – aufgeteilt in die Rubriken Hotels, Ferienwohnungen, Privatzimmer und Gästehäuser – auch Tipps zu Freizeit-, Ausflugs- und Besichtigungsmöglichkeiten in den beteiligten Kommunen. So verweist Völklingen beispielsweise auf das Aushängeschild Weltkulturerbe Völklinger Hütte mit seinen vielfältigen Möglichkeiten, Industrie und Kultur zu erleben. Großrosseln ist mit dem Premiumwanderweg und dem Jagdschloss, die Stadt Püttlingen mit ihren vielfältigen Sehenswürdigkeiten vertreten. Völklingen ist aktuell mit vier Hotels, 15 Ferienwohnungsanbietern, vier Vermietern von Gästezimmern sowie drei Gästehäusern in der Broschüre vertreten. Nach Auskunft des statistischen Landesamtes



Bürgermeister von Püttlingen Martin Speicher (links), Bürgermeister von Großrosseln Jörg Dreistadt (2.v.l.), Oberbürgermeister Klaus Lorig (Mitte) und MitarbeiterInnen Foto: lh

Beifall von BürgerInnen für Vorentwürfe

Platzgestaltung an der Versöhnungskirche wurde in Bürgerversammlung diskutiert

Nachdem im Umfeld der Völklinger Versöhnungskirche der „Platz der Versöhnung“ an der Moltkestraße neu gestaltet wurde und ein interkultureller Nachbarschaftsgarten bereits genutzt werden kann, richten die Stadtplaner jetzt ihr Augenmerk auf die durch das Städtebauförderungsprogramm „Soziale Stadt“ geförderte Umgestaltung der Freifläche an der Poststraße. Diese war entstanden, nachdem dort

das ehemalige Martin-Luther-Haus abgerissen wurde. Nach einer ersten Bürgerinformationsveranstaltung im September des vergangenen Jahres, bei der Vorstellungen und Wünsche der Bürger erfragt wurden, ging es nun bei einer Bürgerversammlung mit der Präsentation der Vorentwurfsplanung in der Sakristei der Versöhnungskirche ins Detail.

Luca Kist vom Planungsbüro HDK Dutt & Kist GmbH stellte

vor rund 30 interessierten Bürgerinnen und Bürgern seine Ideen an Hand von Bildern, Skizzen und Plänen vor und erntete dafür Applaus von den Zuhörern. Die vorgestellte Planung sieht neben einer großen Freifläche für Feste und Märkte ein entsprechendes Lichtkonzept und gut einsehbare Sitzmöglichkeiten unter einer Pergola vor, sodass es keine „Angsträume“ gibt. Die Freifläche soll künftig von Grün einge-

rahmt werden. Lebhaft wurde diskutiert, ob es sich dabei künftig um angeschrägte Rasenflächen oder um Heckenbepflanzungen handeln wird. Für den Spielplatz haben sich die Planer etwas Besonderes ausgedacht: Ein Insel-Archipel mit künstlichen Palmen sowie Kletter- und Spielmöglichkeiten soll viel Raum für kreative Abenteuer bieten. Wichtig war den Planern für die Gewährleistung einer sauberen und sicheren Flä-

che für die Kinder, dass der Spielplatz nur noch einen Eingang hat. Weiterhin geplant für den Spielplatz ist eine Art Parkplatz für Fahrräder und Kinderwagen sowie - auf Anraten der Bürger - auch ein Sonnenschutz im Spielbereich. Zusätzliche Stellflächen für Autos sind nicht vorgesehen, da diese die Förderung des Projektes ausschließen würden. Die im Raum stehenden Gesamtkosten für das Unter-

nehmen der Umgestaltung wollte Luca Kist nicht nennen, da vor Beendigung der Planung noch keine konkrete Summe festsetzbar ist.

Weitere Informationen zum Projekt erhalten Sie bei der Stadtteilmanagerin Doreen Fischer unter der Telefonnummer 06898 / 13 2462 oder per Mail unter doreen.fischer@voelklingen.de



Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Bürgerversammlung in der Sakristei der Versöhnungskirche Fotos: B&B



Blick auf die Versöhnungskirche



So könnte der Platz vor der Versöhnungskirche in Zukunft aussehen Quelle: HDK Dutt & Kist GmbH



HEUTE

Beifall

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Gute Vorarbeit haben die Stadtplaner hinsichtlich der zukünftigen Gestaltung des Umfeldes der Versöhnungskirche geleistet. Denn als sie vor wenigen Tagen in der Sakristei des Völklinger Kirchengebäudes ihre Vorstellungen für die Platzgestaltung zwischen Kirche und Oberer Poststraße präsentierten, gab es spontanen Beifall der anwesenden Bürgerinnen und Bürger.

Damit bestätigte sich auch unsere Vorgehensweise, die darin besteht, die Anwohner direkt in den Planungsprozess mit einzubeziehen. Schon bei der Gestaltung der inzwischen fertiggestellten Flächen zur Moltkestraße und beim nördlich gelegenen Nachbarschaftsgarten hatten die Bürgerinnen und Bürger ihre Vorstellungen eingebracht.

Nach der jetzigen Bürgerversammlung und dem dort geführten Dialog ist man sicher kein Hellseher, wenn man davon ausgeht, dass die abschließende Gestaltung der Fläche zur Poststraße das Wohlgefallen der Anwohner finden wird – als ein Platz der Bürgerinnen und Bürger. Und dies war auch unser Ziel bei der Gesamtgestaltung dieser Fläche und der Realisierung der bereits fertiggestellten Flächen.

Ihr

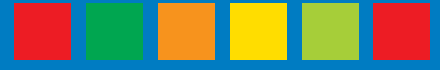
Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

KOMMENTAR



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



GESUNDHEIT

Blutspende

15.3.2018, 15 Uhr
Hermann-Neuberger-Halle
Innenstadt

KONZERTE

Carbon&Stahl

Nino Deda & Michael Marx
Akkordeon und Gitarre, 19.4.2018
19 Uhr, Altes Rathaus Völklingen
Festsaal

MÄRKTE

Jahrmarkt

3.4.2018
Adolph-Kolping-Platz, Innenstadt

Mittelaltermarkt Geislautern

14.-15.4. 2018
Schloßpark Geislautern

KIRMES

Völklinger Osterkirmes

31.3.2018
Hindenburg-Platz, Innenstadt

THEATER

Titania

Offline Banking
15. und 19.3.2018
Theater im Alten Bahnhof
Völklingen
weitere Termine 19.4.2018,
17.5.2018, 14.6.2018, 19.30 Uhr
Volksbühne Hülzweiler
"Neurotische Zeiten - Saal18"
24.3.2018, 20 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus
Geislautern

KINDER

Das magische Baumhaus:

Im Bann des Eiszauberers
24.3.2018, 16 Uhr
Kulturhalle Völklingen
Schaffhauser Straße

TANZEN

Feuerwehr Gala-Ball

21.4.2018, 19 Uhr
Warmdthalle, Ludweiler

VHS VÖKLINGEN

Mittwoch, 14. März

Vortrag: Kunsttherapie-
Aufgaben und Möglichkei-
ten, 19 Uhr, Altes Rathaus
Kochkurs: Leichtes Oster-
menü, 17.30 Uhr, Schloß-
parkschule

Vortrag: Stress begegnen
und in Gelassenheit um-
wandeln, 18 Uhr, Altes
Rathaus

Junge VHS
Besuch im Erlebnisberg-
werk Velsen, 15 Uhr
Erlebnisbergwerk Velsen

Donnerstag, 15. März

Vortrag: Wildschweine –
Randalierende Schweine-
bande oder liebenswerte
Nachbarn, 18 Uhr, Altes
Rathaus

Exkursion
Besuch im Stahlwerk
Saarstahl, 13 Uhr
Stahlwerk

Sonntag, 18. März

Junge VHS
Osterbäckerei, 14 Uhr
Haus der Vereine

Freitag, 16. März

Workshop: Osterdekora-
tionen ganz kreativ selbst
gemacht, 18 Uhr, Altes
Rathaus

Montag, 19. März

Vortrag: Physiotherapie
und Ernährung für Hunde
18 Uhr, Altes Rathaus

EDV-Kurs
Textverarbeitung Word
2013, Aufbauwissen
18 Uhr, Altes Rathaus



VÖKLINGEN LEBT GESUND!

Mittwoch, 14. März

Wanderung ab Kreuz-
berghaus, 15 - 17 Uhr
Treff: Kreuzberghaus
Verantwortlich: Saar-
waldverein OV Völklin-
gen, Bernd Reichert,
Tel.: 06898 / 8668

Sonntag, 18. März

Streckenwanderung
über die mittleren
Moselhöhen, 7.15 Uhr
Treff: Bahnhof Völklin-
gen, Verantwortlich:
Saarwaldverein OV
Völklingen, Bernd Rei-
chert, Tel.: 06898 /
8668

Donnerstag, 15. März

Blutspendetermin
15 - 19 Uhr, Hermann-
Neuberger-Halle, Stadi-
onstraße, Verantwort-
lich: DRK-Ortsverein,
Tel.: 06898 / 28808

Mittwoch, 21. März

Wanderung ab Kreuz-
berghaus, 15 - 17 Uhr
Treff: Kreuzberghaus
Verantwortlich: Saa-
waldverein OV Völklin-
gen, Bernd Reichert,
Tel.: 06898 / 8668

MARKT



Völklinger Frühlingsmarkt
8. April, 11 - 19 Uhr
Völklingen Innenstadt

SHOW



Jörg Knör
"Filou!"
Mit Show durchs Leben
14. April, 20 Uhr
Kulturhalle Wehrden

KONZERT DER GYMNASIEN



Concert des Lycées
Konzert der Gymnasien 2018
"PEAU D'ÂNE"
Freitag 16. März 20 Uhr
Gebläsehalle
Weltkulturerbe Völklinger Hütte

Eintrittskarten sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei der Tourist-Information Völklingen (Neuer Bahnhof, Rathausstraße 55, Völklingen). Informationen und Tickets auch online unter www.voelklinger-kulturmeile.de.

Die Stadt Völklingen und der Saarwald-Verein e.V. veranstalten aus Anlass des Tag des Baumes 2018 einen

Malwettbewerb

Unter seinem großen Blätterdach bietet der Waldboden einen wertvollen Lebensraum für Tiere und Pflanzen. Wer genau hinschaut, findet dort unzählige Kleintiere, Pilze, Gräser und Blumen. Malt, was ihr über und unter der Erde in unserem Waldboden entdecken könnt.

Lebensraum Waldboden

Benutze hierzu Zeichenpapier im Format DIN A3 oder A4, Querformat und schreibe auf die Rückseite deinen Namen und deine Adresse sowie dein Alter und gib an, welche Schule du besuchst. Mitmachen lohnt sich – für die schönsten Bilder werden Sachpreise verliehen, und alle Künstler erhalten ein kleines Dankeschön für ihren Einsatz.

Schickt Euer Bild an:
Stadt Völklingen
Fachdienst 25
„Tag des Baumes“
Rathausplatz 1
66333 Völklingen

Einsendeschluss
ist der 23. März 2018.
Die Sieger werden
anlässlich der Feier
zum Tag des Baumes
am 25. April 2018
bekannt gegeben.

Teilnehmen können alle Kinder der Klassenstufen 3 und 4, die in Völklingen wohnen oder zur Schule gehen.

STADT VÖKLINGEN

Malwettbewerb für Kinder zum „Tag des Baumes“ gestartet

Am 25. April wird der „Tag des Baumes“ gefeiert. In diesem Jahr wird im Stadtteil Fürstenhausen im Bereich der neu entstehenden Parkanlage „Neue Grüne Mitte“ eine Ess-Kastanie gepflanzt. Die Ess-Kastanie ist der Baum des Jahres 2018. Die Stadt Völklingen und der Saarwald-Verein haben aus diesem Anlass einen Malwettbewerb für

Kinder ausgelobt. Teilnehmen können alle Schülerinnen und Schüler der dritten und vierten Klasse, die in Völklingen wohnen oder hier zur Schule gehen. Eingereicht werden können selbstgemalte Bilder im Format DIN-A-3 oder A-4 (Querformat), die das Thema „Lebensraum Waldboden“ behandeln. Die Bilder müssen bis zum

23. März bei der Stadt Völklingen, Fachdienst 25, Rathausplatz 1, 66333 Völklingen eingegeben werden. Auf der Rückseite müssen Vor- und Familienname, Adresse, Alter und der Name der Schule vermerkt sein. Eine Jury bestimmt die Siegerbilder. Die Gewinner erhalten am Tag des Baumes Sachpreise und eine Urkunde aus der Hand von Bürgermeister Wolfgang Bintz.

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Ich mache hiermit gem. § 56 (5) i. V. mit § 68 (5) KSVG und § 78 (1) KWG bekannt, dass in der Stadtratssitzung am 01.03.2018

Herr Christof Sellen, Marsweg 2, 66333 Völklingen

ab 01.06.2018 zum 1. hauptamtlichen Beigeordneten (Bürgermeister) der Mittelstadt Völklingen für die Dauer von 10 Jahren gewählt wurde.

Völklingen, den 05.03.2018
Der Oberbürgermeister
gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

Die Mittelstadt Völklingen gibt hiermit gem. § 75 (1) i. V. mit § 65 (4) sowie § 56 (5) KSVG bekannt, dass in der Sitzung des Stadtrates des Gemeindebezirks Ludweiler am 05.03.2018 **Herr Andreas Willems**, Karlsbrunner Straße 47 a, 66333 Völklingen zum Ortsvorsteher und **Frau Sylvia Kuhn**, Verdstraße 4, 66333 Völklingen, zur stellvertretenden Ortsvorsteherin gewählt wurden.

Völklingen, 08.03.2018
Der Oberbürgermeister
gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

Es findet eine **Sitzung des Bauausschusses** am Dienstag den **20.03.2018** um 17:00 Uhr, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1 statt.

Tagesordnung:

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Sanierung des Lauterbachdurchlasses in der Schloßstraße in VK-Geislautern
Bekanntgabe des Submissionsergebnisses und des Vergabevorschlages
- 3 Kanalsanierung Gehlheid- und Bachfeldstraße Völklingen-Fürstenhausen
- 4 Mitteilungen und Anfragen
- 4.1 Information zum Umbau des ehem. Bürgermeisteramtes Ludweiler

Oberbürgermeister Klaus Lorig

BEKANNTMACHUNG

Es findet eine **Sitzung des Stadtrates** am Donnerstag den **22.03.2018** um 17:00 Uhr, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.

Tagesordnung: Öffentliche Sitzung

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Bebauungsplan V/22 "Gewerbegebiet ehemaliges Acetylenwerk" in Völklingen - Luisenthal hier: 1. Zustimmung zum Bebauungsplanentwurf 2. Einleitung des Verfahrens zur Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 (2) BauGB und der Behörden gem. § 4 (2) BauGB i.V.m. § 4a BauGB
- 3 Bebauungsplan II/101 "Gewerbegebiet östlich der Karolingerstraße" in Völklingen - hier: Beschluss zur Einleitung des Verfahrens zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes II/101 2. Änderung, "Erweiterung ALDI-Markt im Betzen"
- 4 Nahverkehrsplan für die Stadt Völklingen, hier: abschließender Beschluss
- 5 Wirtschaftsplan 2018 des Sondervermögens "Abwasserbeseitigung"
- 6 Änderung des Stellenplanes - Neuschaffung von zwei Stellen im Fachdienst 48 - Straßen-, Brücken- und Kanalbau
- 7 Beantragung von Konsolidierungshilfen aus dem "Kommunalen Entlastungsfonds (KELF)"
- 8 Baumaßnahme Montessori Kinderhaus, St. Konrad, Völklingen - Röchlinghöhe
- 9 Errichtung eines Kolubariums
- 10 Anlegung eines Grabfeldes für muslimische Bestattungen
- 11 Rückbau öffentlicher Telekommunikationsstellen in der Innenstadt
- 12 Beschaffung eines Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeuges HLF 20 nach DIN für Luisenthal
- 13 Gründung einer Zentralen Vergabestelle (ZVS)

Nichtöffentliche Sitzung

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Windkraftanlagen Bous und Schwalbach
- 3 Antrag der Evangelischen Kirchengemeinde Völklingen-Warndt auf Verlängerung des Kooperationsvertrages über die Nutzung des Gemeindehauses Fürstenhausen
- 4 Sachstandsbericht Stadtwerke Völklingen

Oberbürgermeister Klaus Lorig